



front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),
porte anteriori (4p)

HD054

Pour / For

Honda Jazz (10/2008>)

Lato guida / Driver side - Left hand drive / Right hand drive / Lado volante - Izdo./ Dcho.] [Con funzione comfort / With comfort function / Con función confort

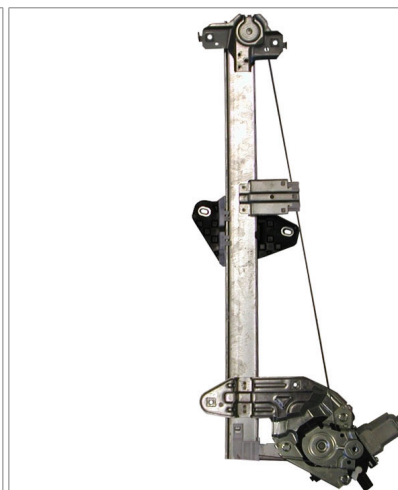
LH Guida sinistra / Driver side
RH Guida destra / Driver side
LH Left hand drive
RH Right hand drive
LH 72250TF0G01

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

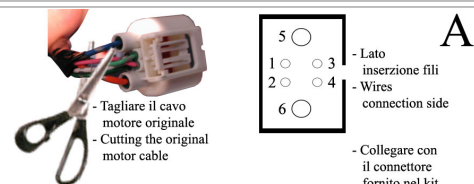
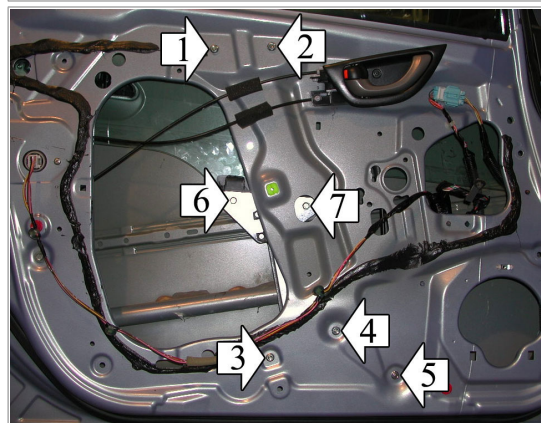
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

Collegamento tra Fili originali e cavo motore
Connection between original cables and motor cable

Fili originali Original Cables		Fili nuovi motore New motor cables
1 bianco/grigio (+12V) white/grey (+12V)	↔	rosso red
2 verde/grigio (sensore) green/grey (sensor)	↔	blu bleu
3 verde chiaro/grigio (massa) light green/grey (earth)	↔	nero black
4 rosa/grigio (sensore) pink/grey (sensor)	↔	bianco white
5 blu/grigio (motore) bleu/grey (motor)	↔	nero (motore) black (motor)
6 arancio/grigio (motore) orange/grey (motor)	↔	blu (motore) blue (motor)

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.
B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5.
C) Secure the window at positions 6 and 7.
D) Wire as per table attached (photo A).
E) Check correct window operation, adjust with the screws 6 and 7, if required, before re-fitting door trim.
F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le leve-vitre.
B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4 et 5.
C) Fixer la vitre sur les points 6 et 7.
D) Effectuer le liaisons électriques comme sur le tableau joint (photo A).
E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 6 et 7.
F) ATTENTION! Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5.
C) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 6 und 7.
D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung tabelle in der anlage (Abb. A).
E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 6 und 7.
F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevalunas.
B) Introducir el elevalunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5.
C) Fijar el cristal en los puntos 6 y 7.
D) Efectuar las conexiones eléctricas según la tabla adjunta (foto A).
E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 6 y 7 antes de volver a montar el panel de la puerta.
F) ATENCION! Despues del montaje del elevalunas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o dispositivo para levantar vidros.
B) Introduzir o dispositivo para levantar vidros elétrico na porta e fixá-lo nos pontos nº 1, 2, 3, 4 e 5.
C) Fixar o vidro nos pontos nº 6 e 7.
D) Efetuar as conexões elétricas como na tabela em anexo (foto A).
E) Controlar e regular o funcionamento dos vidros através dos parafusos nº 6 e 7 antes de montar novamente o painel da porta.
F) ATENÇÃO! Depois que a lingueta substitutiva foi instalada, o fechamento e a abertura automáticos NÃO FUNCIONA. Para reabilitar tal função, utilize as instruções no manual de uso do veículo.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer de raamheffer.
B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten 1, 2, 3, 4 en 5 vast.
C) Zet het raam op de punten 6 en 7 vast.
D) Maak de elektrische aansluitingen volgens de bijgevoegde tabel (foto A).
E) Controleer de werking van de ramen en stel ze met de schroeven 6 en 7 af, voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
F) LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το γρύλο.
B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε τον στα σημεία 1, 2, 3, 4 και 5.
C) Στερεώστε το τζάμι στα σημεία 6 και 7.
D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σύμφωνα με το συνημμένο πίνακα (εικ. Α).
E) Ελέγξτε και ρυθμίστε τη λειτουργία των κρυστάλλων χρησιμοποιώντας τις βίδες «6» και «7» πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
F) ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε τη λειτουργία αυτή ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli.
B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3, 4 e 5.
C) Fissare il vetro nei punti nº 6 e 7.
D) Effettuare i collegamenti elettrici come da tabella allegata (foto A).
E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 6 e 7 prima di rimontare il pannello portiera.
F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.